



PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF GOVERNMENT

KUVENDI I KOSOVËS
СКУПШТИНА КОСОВА
ASSEMBLY OF KOSOVO

Assembly of Kosovo,

In conformity with the paragraph 9.1.26 of the Constitutional Framework, in its Plenary Session be hold on 10th of July 2003, reviewed the issue of Displaced Persons Return , following an extensive debate and harmonising the Parliamentary Groups standings, approved as following:

RECOMANDATIONS

1. Assembly reconfirms its support to the Resolution on the rights and provisions for the Displaced Persons and Refuges on 7, Jun, 2002 and acknowledges the message by the Leaders of Kosovo Institutions, on returnees regard.
2. Assembly considers that, the Displaced Persons return presents a humanitarian issue and respect on freedom and human rights and this process requires to be out of political implications and misuses.
3. Assembly reconfirm the determination that, Kosovo should establish a Democratic Society which offers provisions for equality to whole citizens with no differences or privileges.
4. Assembly engages making of Displaced Persons Return process on voluntary bases, back to their own housing and properties.
5. Assembly guaranties that, the whole citizens integration into the Institutions and Social Structures of Kosovo, would assist the process of the Displaced Persons Return.
6. Assembly engages to create an atmosphere of insurance and trust confidence to assist the process of returnees and giving an overview to the citizens to facilitate the process.

7. Assembly considers that the international financial support to adjust a necessary infrastructure , economical development and opening of new job vacancies would present an important step to the Displaced Persons Return Process.
8. Assembly of Kosovo requires that the Displaced Persons Return should not be limited to the ethnical bases, but it should be a comprehensive process for all Kosovo citizens, displaced within or out Kosovo territories, during and after the war.
9. Assembly of Kosovo will follow up the implementation of these recommendations and requires, from the Institutions of Kosovo of all levels to work on implementing of those recommendations.

Pristine, 10th July 2003,

To:

cc: Office of the SRSG
cc: Presidency Office
cc: Government Office
cc: All Municipalities


President of the Assembly of Kosovo
Academic Nexhat Daci



PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF GOVERNMENT

KUVENDI I KOSOVËS
СКУПШТИНА КОСОВА
ASSEMBLY OF KOSOVO

Kuvendi i Kosovës ,

Në mbështetje të kreu 9.1.26 të Kornizës Kushtetuese, në seancën plenare të mbajtur me 10 korrik 2003, shqyrtoi çështjen e kthimit të personave të zhvendosur, dhe pas debatit të gjerë dhe harmonizimit të qëndrimeve të të gjitha grupeve parlamentare, miratoi këto :

REKOMANDIME

1. Kuvendi rikonfirmon mbështetjen e tij për Rezolutën për të drejtat dhe kushtet e kthimit të të zhvendosurve dhe të refugjatëve të datës 7. qershor 2002 dhe e njeh mesazhin e udhëheqësve të institucioneve të Kosovës lidhur me kthimin e të zhvendosurve.
2. Kuvendi konsideron se kthimi i të zhvendosurve paraqet një çështje humanitare dhe respektim të lirive dhe të të drejtave të njeriut dhe kërkon që ky proces të mbrohet nga implikimet dhe keqpërdorimet politike.
3. Kuvendi rikonfirmon përcaktimin që Kosova të ndërtohet si shoqëri demokratike që ofron kushte për barazi të plotë të të gjithë qytetarëve të saj pa dallime dhe privilegje.
4. Kuvendi angazhohet që procesi i kthimit të të zhvendosurve të jetë në baza vullnetare në pronat dhe shtëpitë e tyre.
5. Kuvendi konsideron se integrimi i të gjithë qytetarëve në kuadrin e të gjitha institucioneve dhe strukturave të shoqërisë së Kosovës do të ndihmojë procesin e kthimit të të zhvendosurve.

6. Kuvendi angazhohet për krijimin e një klime tolerante të mirëbesimit e të sigurisë për të ndihmuar procesin e kthimit dhe foton të qytetarët e Kosovës që të ndihmojnë këtë proces.
7. Kuvendi konsideron se mbështjetja financiare ndërkombëtare për rregullimin e infrastrukturës së nevojshme, zhvillimin ekonomik, hapjen e vendeve të reja të punës, paraqet një hap të rëndësishëm në procesin e kthimit të të zhvendosurve.
8. Kuvendi i Kosovës kërkon që kthimi i të zhvendosurve të mos kufizohet në baza etnike por të përfshijë të gjithë qytetarët e Kosovës të zhvendosur gjatë dhe pas luftës brenda dhe jashtë territorit të Kosovës.
9. Kuvendi i Kosovës do të përcjellë zbatimin e këtyre rekomandimeve dhe kërkon nga institucionet e Kosovës të të gjitha niveleve që të punojnë për realizimin e këtyre rekomandimeve.

Prishtinë, më 10 korrik 2003.

Dërgohet :

- Zyrës së PSSP-së,
- Presidencës,
- Qeverisë dhe
- Të gjitha Komunave

Kryetari i Kuvendit të Kosovës,

akademik Nexhat Daci



PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF GOVERNMENT

KUVENDI I KOSOVËS
СКУПШТИНА КОСОВА
ASSEMBLY OF KOSOVO

Skupština Kosova,

Na osnovu glave 9.1.26 Ustavnog okvira, na plenarnoj sednici održanoj 10.jula 2003.godine, razmotrila je pitanje povratka raseljenih lica i nakon šire rasprave i usaglašavanja stavova svih parlamentarnih grupa, usvojila je sledeće

P R E P O R U K E

1. Skupština potvrđuje svoju podršku Rezolucije o pravima i uslovima povratka raseljenih lica i izbeglica od 7. juna 2002.godine i uvažava poruku rukovodstava kosovskih institucija o povratku raseljenih.
2. Skupština smatra da povratak raseljenih predstavlja humanitarno pitanje i poštovanje sloboda i prava čoveka i zahteva da se ovaj proces zaštititi od političkih implikacija i zloupotreba.
3. Skupština ponovo potvrđuje opredeljenje da se Kosovo gradi kao demokratsko društvo koje nudi uslove za punu jednakost i ravnopravnost svih njegovih građana bez razlika i privilegija.
4. Skupština se zalaže da se proces povratka raseljenih na svoja imanja i u svoje kuće odvija na dobrovoljnim osnovama.
5. Skupština smatra da će integrisanje svih građana u sve institucije i strukture društva Kosova podsticati i doprinosti procesu povratka raseljenih.
6. Skupština se angažuje za stvaranje tolerantne klime i atmosfere poverenja i bezbednosti radi pospešivanja procesa povratka i poziva sve građane Kosova da daju svoj doprinos tom procesu.

7. Skupština smatra da međunarodna finansijska podrška za izgradnju potrebne infrastrukture, privredni razvoj i otvaranje novih radnih mesta predstavlja značajan korak u procesu povratka raseljenih.
8. Skupština Kosova zahteva da se povratak raseljenih ne ograničava na etničkim osnovama, već da obuhvati sve građane Kosova raseljenih u toku i posle rata na teritoriji Kosova i van nje.
9. Skupština Kosova će pratiti sprovođenje ovih preporuka i zahteva od institucija Kosova na svim nivoima da rade na realizaciji ovih preporuka.

Priština, 10. jul 2003.godine

Dostaviti:

- **Kancelariji SPGS**
- **Uredu predsednika Kosova**
- **Vladi i**
- **Svim opštinama**


Predsednik Skupštine Kosova
akademik Nedžad Daci